

dell'erba stessa. Il penitente o Ministro è sopra monte, addosso al quale vi è il simbolo dei movimenti solari o *Nahui Ollintonatiuh* in quelle assi decussate, la di cui estremità inferiore destra è rossa; superiore destra, turchina; superiore sinistra, gialla; inferiore sinistra giallognola: esso nell'incensiere, ha globo con fiore dritto. Il tutto allude forse al concorso di *Tepeiolotli* notturno con *Atl* diurno.

310.—Quadro 5 superiore sinistro della pagina 76 segnato da *Mazatl*, *Quiahuitl*, *Ozomatli*, *Calli*, *Quauhtli*, che si trovano nella prima linea verticale della pagina 5, indici dei cicli 3. 7. 11. 15. e 18 (sic). Verso la destra è determinato da 6 globi rossi, indici dei 6 Caratteri intermedj rispetto a quei del seguente quadro. Nonostante che la parte superiore del quadro sia brugiata credo che il Carattere *Atl* o *Xochitl* dovrebbe essere accompagnato dal notturno *Miquiztli* all'incontrario del quadro inferiore.

311.—Quadro 6 superiore segnato da *Ocelotl*, *Miquiztli*, *Tecpatl*, *Itzcuinli*, *Tecpatl*, (sic) quali si trovano negli scaffaletti n.º 8 contati nella prima linea della pagina cinque. Verso la sinistra vi sono cinque globi rossi allusivi ai cinque Caratteri intermedj per arrivare ai Caratteri che segnano il seguente quadro. La figura che verso la sinistra piega il ginocchio sopra il trono è di *Tlanexquimilli*, di faccia bianca con nevo rosso nella tempia, e con bocca mortale, di corpo rigato di rosso: esso porta in destra scudo centrato da quadrello rosso. Il Ministro verso la dritta ha nell'incensiere globo con fiore, rivoltato verso di se: piega il suo ginocchio sopra scudo, bandiera e frecce poste incima ad un monte. Il che forse allude al notturno *Tepeiolotli* in concorrenza col diurno *Tecpatl*.

312.—Quadro 7 superiore della pagina 75 segnato dai Caratteri *Xochitl*, *Malinalli*, *Cuezpallin*, *Cozcaquauhtli*, *Tochtli* i quali si trovano nella 1.ª linea verticale della pagina 7.ª, e sono indici dei Cicli 4. 8. 12. 16. e 20. Verso la destra vi sono 6 globi, indici de'Caratteri intermedj per trovare quei altri del quadro seguente. La figura che

despedazados. En la cesta que delante tiene hay otro símbolo de la impureza: un excremento ú *cuillal* entre hacecillos de la misma hierba. El penitente ó ministro queda sobre un monte, encima del cual está el símbolo de los movimientos solares ó *Nahui ollin tonatiuh* en aquellas aspas cruzadas cuya extremidad inferior derecha es roja, la superior derecha es azul, amarilla la superior izquierda y amarillenta la inferior izquierda: en el incensario lleva un círculo con flor erguida. El conjunto alude tal vez al concurso de *Tepeyollotli* nocturno con *Atl* diurno.

310.—Cuadro quinto, el superior izquierdo de la página 76, señalado por *Mazatl*, *Quiahuitl*, *Ozomatli*, *Calli*, *Quauhtli*, que se hallan en la 1.ª línea vertical de la página 5, índices de los ciclos 3.º, 7.º, 11.º, 15.º y 19.º Está determinado á la derecha por 6 círculos rojos, índices de los 6 caracteres intermedios con relación á los del cuadro que sigue. Aunque la parte superior del cuadro esté quemada, creo que el carácter *Atl* ó *Xochitl* debería venir acompañado por el nocturno *Miquiztli*, al contrario del cuadro inferior.

311.—Cuadro sexto, el superior derecho (pág. 76), señalado por *Ocelotl*, *Miquiztli*, *Tecpatl*, *Itzcuinli*, *Ehecatl*, los cuales se hallan en las octavas casillas, contando desde la 1.ª línea de la página 5. A la izquierda se ven 5 círculos rojos, alusivos á los 5 caracteres intermedios para llegar á los que señalan el cuadro que sigue. La figura que á la izquierda dobla la rodilla sobre el trono es de *Tlacanexquimilli*, de blanco rostro con rojo lunar en la sien, boca de calavera y cuerpo rayado de rojo: en la mano derecha lleva escudo que tiene cuadrado rojo en el centro. El ministro que á la derecha está tiene círculo con flor en el incensario, invertido hacia su lado: dobla su rodilla sobre bandera, escudo y flechas que se hallan encima de un monte. Lo que alude tal vez al símbolo nocturno *Tepeyollotli* en concurrencia con el diurno *Tecpatl*.

312.—Cuadro séptimo superior, el izquierdo de la página 75, señalado por los caracteres *Xochitl*, *Malinalli*, *Cuezpallin*, *Cozcaquauhtli*, *Tochtli*, los cuales se hallan en la 1.ª línea vertical de la página 7.ª, y son índices de los ciclos 4.º, 8.º, 12.º, 16.º y 20.º Hay á la derecha 6 círculos, índices de los caracteres intermedios para encontrar aquellos otros del siguiente

piega il ginocchio sul trono della sinistra è di *Mictlanteuhcihua*, o femmina Signora dell'inferno, con piedi e mani di colore tigrino armate di artigli, e la sua testa ed il suo trono attornati da fronde e caprioli del simbolo *Malinalli* con una farfalla formata da un core con scapole in vece di ale pendente dalla sua collana: nella destra ha globo fiorito e nella sinistra schidione osseo e fronda d'aloë. Il Ministro o penitente posto verso la sinistra (sic) ha sull'incensiere globo con fiore rivoltato verso di se. Il tutto deve essere allusivo al *Miquiztli* notturno in compagnia forse dello stesso diurno o del *Tecpatl*.

313.—Quadro 8 superiore destro della pagina 75 segnato dai Caratteri *Mazatl*, *Quiahuitl*, *Ozomatli*, *Calli*, *Quauhtli*, i quali si trovano negli ottavi scaffaletti della pagina 8.ª, contati dalla 1.ª linea della 7.ª pagina. Verso la dritta vi sono 5 globi, indici di altritanti Caratteri che restano intermedj per ritornare ai Caratteri del primo quadro inferiore destro. Dal che si dimostra che la numerazione di questi 8 quadri abbraccia tutte le 8 prime pagine del Codice. Di più in questi 8 quadri credo calcolati il giro fisso dei simboli notturni, relativamente ai periodi massimi, agli ottenni, ad ogni due indizioni fuori degli ultimi *nematemi* dell'anno 26 di qualsivoglia ciclo, e forse ancora di ogni grande età di 1040 anni il quale tutto insieme potrà verificarlo col calcolo chi ne abbia miglior comodo e facilità e pratica dei Caratteri stessi. Trattanto la figura principale di questo quadro restò consunta dal fuoco, e solamente si vede dietro al luogo dove corrispondeva la sua testa, un simbolo affatto nuovo, cioè un tondo righettato al di fuori, e quadripartito al di dentro, le 3 partizione del quale le occupano 3 globi rossi e la 4 una nappa o conchiglia. Esso forse rappresenta un nembro, o il geroglifico di Dio.

314.—Finalmente siccome ci sorprende in leggendo nei addesso l'essersi trovate in quelle vaste contrade la specie tutte de' governi immaginati dagli uomini e inclusivamente quello da essi, mai verificatosi tra popolo veruno, quale si era l'economico in vita commune degl'Incas; e Governi stabiliti da tempo immemorabile su delle Leggi

cuadro. La figura de la izquierda, que dobla la rodilla sobre el trono, es de *Mictlanteuhcihua*, mujer señora del inferno; con piés y manos de color atigrado armados de garras: cabeza y trono están rodeados de hojas y virgulas del símbolo *Malinalli*: de su collar pende una mariposa formada de un corazón con escáputas en lugar de alas: en la mano derecha tiene un círculo con flor, y en la izquierda punzón de hueso y penca de maguey. El penitente ó ministro, colocado á la derecha, tiene sobre el incensario globo con flor, inclinado hacia su lado. El conjunto debe referirse al *Miquiztli* nocturno, en compañía tal vez del mismo signo, diurno, ú del *Tecpatl*.

313.—Cuadro octavo superior, el derecho de la página 75, señalado por los caracteres *Mazatl*, *Quiahuitl*, *Ozomatli*, *Calli*, *Quauhtli*, los cuales se hallan en las octavas casillas de la página 8.ª, contando desde la 1.ª línea de la página 7.ª Hay á la derecha 5 círculos, índices de otros tantos caracteres que se hallan en el intermedio para volver á los signos del primer cuadro inferior. Con lo cual se demuestra que la numeración de los 8 cuadros abraza las 8 primeras páginas del Código, completas. Además, creo calculado en estos 8 cuadros el giro fijo de los símbolos nocturnos con relación á los períodos máximos, á los octenios, á cada dos indiciones, fuera de los últimos *nemontemi* del año 26.º de cualquier ciclo, y tal vez también de cada gran edad de 1040 años, todo lo cual puede comprobar con el cálculo, en conjunto, quien tenga mayor facilidad, conocimiento y práctica de los mismos caracteres. Entretanto, la figura principal del cuadro quedó consumida por el fuego, y sólo se ve, detrás del lugar adonde correspondía su cabeza, un símbolo enteramente nuevo; es decir: un disco rayado exteriormente, é interiormente dividido en 4 partes, tres de las cuales quedan ocupadas con 3 círculos rojos y la 4.ª con una borla ó concha. Tal vez represente un nimbo ó el jeroglífico de Dios.

314.—Finalmente, así como quedamos sorprendidos ahora cuando leemos que se han encontrado en aquellas dilatadas comarcas todas las especies de gobiernos imaginados por los hombres, y también aquella forma no encontrada en pueblo alguno hasta hoy, como era la económica en vida común de los Incas; gobiernos establecidos desde tiempo inmemo-

fundamentales e savie assai: Città popolose costruite ancora in mezzo all'acque, piene di abitatori pacifici, fornite di quanto loro abbisognare poteva in ogni possibile occorrenza, ornate da sontuosi edifizj, civili stabilimenti, e manifatture utili al necessario sovvenimento della vita e per miglior comodo, e per l'uso ancora, e soprattutto opportuni all'educazione, al commercio, alla pace, alla guerra, ed alla salute. Macigni enormi trasportati da lontano per difficile strade, e su de ponti ancora levatorj: Statue colosali lavorate, e collocate al suo punto sopra piramidi altissime: punti astronomici fissati per conoscere latitudine, longitudine, equinozj o solstizj; eclissi, orto, occaso, e culminazione degli astri (D. Antonio de Leon y Gama, descripción de dos piedras ec n.º 73, e seg.) tutto quanto messo in opera con meraviglia degl'intendenti (Gemelli giro del mondo. Tom. 6, cap. 8), senza organi, carri, bestie da soma, senza ferro, acciaio ne sorta alcuna d'istromenti cogniti a noi, e senza che niuno mai abbiaci rilevato il metodo, la maniera, l'artificio. Così pure, e forse molto più sarà di ammirarsi di quà innanzi l'esattezza del loro computo cronologico, rituale ed astronomico, regolato sopra un metodo peregrino affatto, pel mezzo del quale segnate vengono colla maggior precisione l'epoche cardinali de'tempj della Storia umana e delle tradizioni più essenziali all'uomo, destitute dell'attuale autentica rivelazione, delle quali li avevano finora creduti al bojo interamente. Gran lumi dobbiamo riprometterci dalle produzioni geografiche, aritmetiche, ed altre scienze da Nazioni tanto semplici, isolate, ed ingegnose, e gran materie di utili perquisizioni debbono somministrare i loro libri messi in chiaro da persone curiose, imparziali, ed erudite nei loro linguaggio e metodo di spiegarsi.

OPERA POSTUMA DELL'ABBATE LINO FABRICA (SIC) EX-GESUITA  
SOPRA IL CODICE BORGIANO MESSICANO.

rial sobre leyes fundamentales y bastante sabias; ciudades populosas construidas en medio de las aguas aun, llenas de pacíficos habitantes, provistas de cuanto pudieran necesitar en cualquiera circunstancia contingente, adornadas de suntuosos edificios, establecimientos civiles y manufacturas útiles para la vida en su asistencia necesaria, para mayor comodidad y para el uso también, y de oportunidad sobre todo para la educación, el comercio, la paz, la guerra y la salud; piedras enormes, trasportadas desde lejos, por caminos trabajosos y aun sobre puentes levadizos; colosales estatuas, labradas é inmediatamente colocadas sobre altísimas pirámides; puntos astronómicos fijados para conocer latitudes, longitudes, equinoccios, ó solsticios, eclipses, ortos, ocasos y culminaciones de los astros, todo puesto en obra con asombro de los inteligentes, sin aparatos, carros ni bestias de carga, sin fierro, acero ni otro cualquiera de los instrumentos de nosotros conocidos, y sin que ninguno hubiera enseñado el método, la manera ó el artificio; así también, y tal vez mucho más, habrá de alabarse de aquí en adelante la exactitud de sus cómputos cronológico, ritual y astronómico, dispuestos con método bastante peregrino, y por medio de los cuales vienen señaladas con la mayor precisión las épocas principales de los tiempos, de la historia del hombre y de las tradiciones más esenciales al mismo (desprovisto de la revelación actual, auténtica) de las que, hasta hoy, se había creído que estaban á oscuras enteramente. Gran luz deberíamos prometernos de las producciones geográficas, aritméticas y de otras ciencias cultivadas por naciones tan sencillas, aisladas é ingeniosas, y grandes materiales, de ventajosa disquisición, deben suministrar sus libros, interpretados por personas curiosas, imparciales y eruditas en su lengua y modo de explicarse.

OBRA PÓSTUMA  
DEL P. LINO FÁBREGA EX-JESUITA, ACERCA DEL MS. MEXICANO  
INTITULADO CÓDICE BORGIA.

## LOS DIOSES ASTRONÓMICOS DE LOS ANTIGUOS MEXICANOS.

### APÉNDICE

## Á LA INTERPRETACIÓN DEL CÓDICE BORGIANO.

ESTUDIO ARQUEOLÓGICO

POR ALFREDO CHAVERO.